



CAPTURA RETENIDA ☒ DESCARTE ☐

DISTRIBUCIONES DE TALLAS POR SEXO AL 1/2 CM

MAREA: LANGABISIRI
BARCO: DOCE DE JULIO
LANCER: 3
ESPECIE: DP
FECHA: 18/04/25
CATEGORIA:

Peso total de la especie (g):
Peso de la muestra (g): 410
Talla inicial: 16.5 Nº: 148
Talla final: 24.5
PESO DE MACHOS (g): 620
PESO DE HEMBRAS (g): 290
PESO DE INDETERMINADOS (g):

MACHOS		HEMBRAS		INDETERMINADOS	
0	0	0	0	0	0
0.5	1	0.5	1	0.5	1
1	1	1	1	1	1
1.5	1	1.5	1	1.5	1
2	2	2	2	2	2
2.5	2	2.5	2	2.5	2
3	3	3	3	3	3
3.5	3	3.5	3	3.5	3
4	4	4	4	4	4
4.5	4	4.5	4	4.5	4
5	5	5	5	5	5
5.5	5	5.5	5	5.5	5
6	6	6	6	6	6
6.5	6	6.5	6	6.5	6
7	7	7	7	7	7
7.5	7	7.5	7	7.5	7
8	8	8	8	8	8
8.5	8	8.5	8	8.5	8
9	9	9	9	9	9
9.5	9	9.5	9	9.5	9
10	10	10	10	10	10
0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5
1	1	1	1	1	1
1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5
2	2	2	2	2	2
2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5



Electronic form for data collection

Saisie des données collectées

Author: Jerome Guitton

PAMBAS



Free software / Utilisation des outils gratuits

- **OdkCollect :**

Phone Android app for survey / **Application Android pour la gestion des formulaires**

- **Kobotoolbox :**

on line form and database to gather on line and OdkCollect forms / **Application pour proposer des formulaires en lignes et gérer une base de données des réponses au formulaire (réponses depuis l'app et/ou du formulaire en ligne)**

PAMBAS



On board observation / Observation à bord

- Formulaire 1. Vessel description / **Caractéristiques du bateau**
- Formulaire 2. Navigation bridge : Trawling description / **Passerelle : données opérationnelles du trait de chalut**
- Formulaire 3. Navigation bridge : catches by haul / **Passerelle, Données de captures par traits**
- Formulaire 4. Desk : catches by haul / **Pont, Captures retenues (Liste faunistique)**
- Formulaire 5. Desk : Length frequencies by sex / **Pont : Distribution des tailles par Sexe**
- Formulaire 6. Trip description / **Données générales de la marée**
- Gangway GPS Monitoring / **Passerelle : Suivi des trajectoires par GPS**

Lab sampling / Echantillonnage en laboratoire

- Formulaire 9. Lab : Biologic data / **Laboratoire : Données biologiques**



PAMBAS



Forms filling / Saisies des informations

1- Paper form First / D'abord completer la version papier du formulaire

2- Electronic form finalized by the paper form picture / Saisie électronique du formulaire papier qui se finalise toujours par la photo du formulaire papier

CAPTURA RETENIDA ☒ DESCARTE ☐

DISTRIBUCIONES DE TALLAS POR SEXO AL 1/2 CM

MAREA: LANGABISSI ☐ ESPECIE: DRS CATEGORÍA:

BARCO: DOCE DE JULIO

LANCE: 3 FECHA: 18/04/25

Peso total de la especie (g): NÚMERO TOTAL:

Peso de la muestra (g): 410

Talla inicial: 76,5 Nº: Talla inicial: 18,0 Nº: Talla inicial: Nº:

Talla final: 24,5 Talla final: 32,5 Talla final: Talla final: Nº:

PESO DE MACHOS (g): 620 PESO DE HEMBRAS (g): 290 PESO DE INDETERMINADOS (g):

MACHOS		HEMBRAS		INDETERMINADOS	
0		0		0	
0,5		0,5		0,5	
1		1		1	
1,5		1,5		1,5	
2		2		2	
2,5		2,5		2,5	
3		3		3	
3,5		3,5		3,5	
4		4		4	
4,5		4,5		4,5	
5		5		5	
5,5		5,5		5,5	
6		6		6	
6,5		6,5		6,5	
7		7		7	
7,5		7,5		7,5	
8		8		8	
8,5		8,5		8,5	
9		9		9	
9,5		9,5		9,5	
10		10		10	
10,5		10,5		10,5	
11		11		11	
11,5		11,5		11,5	
12		12		12	
12,5		12,5		12,5	
13		13		13	
13,5		13,5		13,5	
14		14		14	
14,5		14,5		14,5	
15		15		15	
15,5		15,5		15,5	
16		16		16	
16,5		16,5		16,5	
17		17		17	
17,5		17,5		17,5	
18		18		18	
18,5		18,5		18,5	
19		19		19	
19,5		19,5		19,5	
20		20		20	
20,5		20,5		20,5	
21		21		21	
21,5		21,5		21,5	
22		22		22	
22,5		22,5		22,5	
23		23		23	
23,5		23,5		23,5	
24		24		24	
24,5		24,5		24,5	
25		25		25	
25,5		25,5		25,5	
26		26		26	
26,5		26,5		26,5	
27		27		27	
27,5		27,5		27,5	
28		28		28	
28,5		28,5		28,5	
29		29		29	
29,5		29,5		29,5	
30		30		30	
30,5		30,5		30,5	
31		31		31	
31,5		31,5		31,5	
32		32		32	
32,5		32,5		32,5	
33		33		33	
33,5		33,5		33,5	
34		34		34	
34,5		34,5		34,5	
35		35		35	
35,5		35,5		35,5	
36		36		36	
36,5		36,5		36,5	
37		37		37	
37,5		37,5		37,5	
38		38		38	
38,5		38,5		38,5	
39		39		39	
39,5		39,5		39,5	
40		40		40	
40,5		40,5		40,5	
41		41		41	
41,5		41,5		41,5	
42		42		42	
42,5		42,5		42,5	
43		43		43	
43,5		43,5		43,5	
44		44		44	
44,5		44,5		44,5	
45		45		45	
45,5		45,5		45,5	
46		46		46	
46,5		46,5		46,5	
47		47		47	
47,5		47,5		47,5	
48		48		48	
48,5		48,5		48,5	
49		49		49	
49,5		49,5		49,5	
50		50		50	
50,5		50,5		50,5	
51		51		51	
51,5		51,5		51,5	
52		52		52	
52,5		52,5		52,5	
53		53		53	
53,5		53,5		53,5	
54		54		54	
54,5		54,5		54,5	
55		55		55	
55,5		55,5		55,5	
56		56		56	
56,5		56,5		56,5	
57		57		57	
57,5		57,5		57,5	
58		58		58	
58,5		58,5		58,5	
59		59		59	
59,5		59,5		59,5	
60		60		60	
60,5		60,5		60,5	
61		61		61	
61,5		61,5		61,5	
62		62		62	
62,5		62,5		62,5	
63		63		63	
63,5		63,5		63,5	
64		64		64	
64,5		64,5		64,5	
65		65		65	
65,5		65,5		65,5	
66		66		66	
66,5		66,5		66,5	
67		67		67	
67,5		67,5		67,5	
68		68		68	
68,5		68,5		68,5	
69		69		69	
69,5		69,5		69,5	
70		70		70	
70,5		70,5		70,5	
71		71		71	
71,5		71,5		71,5	
72		72		72	
72,5		72,5		72,5	
73		73		73	
73,5		73,5		73,5	
74		74		74	
74,5		74,5		74,5	
75		75		75	
75,5		75,5		75,5	
76		76		76	
76,5		76,5		76,5	
77		77		77	
77,5		77,5		77,5	
78		78		78	
78,5		78,5		78,5	
79		79		79	
79,5		79,5		79,5	
80		80		80	
80,5		80,5		80,5	
81		81		81	
81,5		81,5		81,5	
82		82		82	
82,5		82,5		82,5	
83		83		83	
83,5		83,5		83,5	
84		84		84	
84,5		84,5		84,5	
85		85		85	
85,5		85,5		85,5	
86		86		86	
86,5		86,5		86,5	
87		87		87	
87,5		87,5		87,5	
88		88		88	
88,5		88,5		88,5	
89		89		89	
89,5		89,5		89,5	
90		90		90	
90,5		90,5		90,5	
91		91		91	
91,5		91,5		91,5	
92		92		92	
92,5		92,5		92,5	
93		93		93	
93,5		93,5		93,5	
94		94		94	
94,5		94,5		94,5	
95		95		95	
95,5		95,5		95,5	
96		96		96	
96,5		96,5		96,5	
97		97		97	
97,5		97,5		97,5	
98		98		98	
98,5		98,5		98,5	
99		99		99	
99,5		99,5		99,5	
100		100		100	



Installation



Electronic form Android app or on line form

Android app,

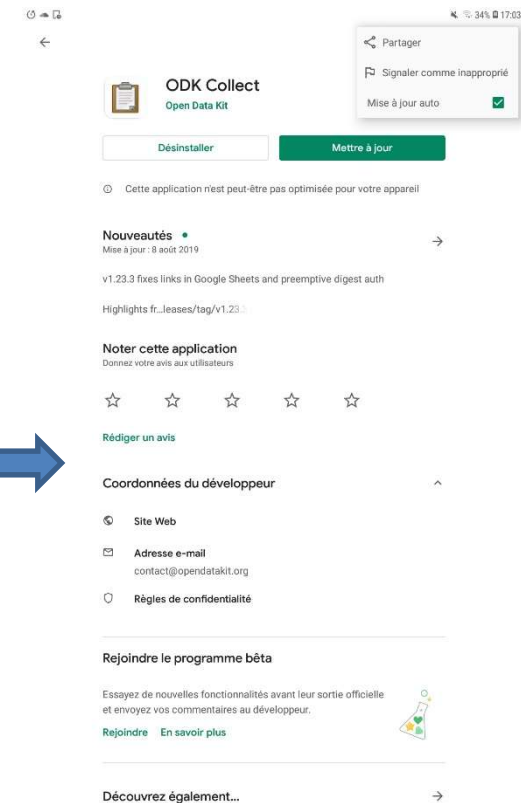
- 1) you download empty forms when internet is available / Avec un accès internet vous téléchargez les modèles des formulaires**
- 2) you can fill the form without connexion (offline) / Vous pouvez compléter les formulaires sans connexion à internet**
- 3) when Internet is available you can upload filled form / Quand vous avez accès de nouveau à internet vous pouvez verser les données saisies dans la base communes**



Installation



Installation de l'appli (Téléphone ou tablette Android)



Installation



Paramétrer l'appli (Téléphone ou tablette Android)

+ Remplir un formulaire

Ébauches

Prêt à envoyer

✓ Envoyé 3

↓ Télécharger formulaire

🗑 Supprimer des formulaires

ODK Collect v2025.3.3

09:1

1 E

Projets

E eu.kobotoolbox.org
pambascollectsen / eu.kobotoolbox.org

Paramètres

2

Paramètres de projet

☁ **Serveur**
URL, utilisateur, mot de passe

3

🎨 **Affichage du projet**
Nom, icône, couleur

📱 **Interface utilisateur**
Langage de l'application, taille de la police, navigation

Installation



Paramétrer l'appli (Téléphone ou tablette Android)

Paramètres de projet

-  **Serveur**
URL, utilisateur, mot de passe **3**
-  **Affichage du projet**
Nom, icône, couleur
-  **Interface utilisateur**
Langage de l'application, taille de la police, navigation



Serveur

URL

<https://eu.kobotoolbox.org/>

Nom d'utilisateur
pambascollectsen

Mot de passe

Alternative QR code



Collecte de données
sans frontières

 Configurer par QR code

 Saisir les détails du projet



Installation



Paramétrer l'appli (Téléphone ou tablette Android)

Alternative QR code



Collecte de données
sans frontières



Configurer par QR code



Saisir les détails du projet



Contient l'adresse du serveur, login et mot de passe.

L'ensemble de ces informations sont transmises aux points focaux par mail.

Utilisation



1- Dans un premier temps, on télécharge les formulaires vides (modèles)

+ Remplir un formulaire

✎ Ébauches

➤ Prêt à envoyer

✓ Envoyé

➡ Télécharger formulaire

🗑 Supprimer des formulaires

Télécharger formulaire

	PAMBAS Formulaire 1. Caractéristiques du bateau Version: 8 (2026-01-29 12:37:10) ID: aye6XuTj63ZNu6GBnCdFTa Ceci est une version mise à jour d'un formulaire dont vous disposez déjà !	☒
	PAMBAS Formulaire 11. Captures retenues (Liste faunistique) Version: 17 (2026-01-29 12:41:59) ID: aPeqDBJ6rbBeVn2uivop8L Ceci est une version mise à jour d'un formulaire dont vous disposez déjà !	☒
	PAMBAS Formulaire 2. Passerelle : données opérationelles du trait de chalut Version: 16 (2026-01-29 12:36:30) ID: a4UahjZogE7an2eqis35PQ Ceci est une version mise à jour d'un formulaire dont vous disposez déjà !	☒
	PAMBAS Formulaire 3. Pont, Données de captures par traits Version: 6 (2026-01-29 12:39:05) ID: asRt9Dx3wvtM5fxAr6tLrr Ceci est une version mise à jour d'un formulaire dont vous disposez déjà !	☒
	PAMBAS Formulaire 4. Données générales de la marée	☐

Tout désélectionner

Rafraîchir

Télécharger la sélection

Utilisation



1- Dans un premier temps, on télécharge les formulaires vides (modèles)

Utilisation



2- Ensuite on peut remplir les formulaires



 **PAMBAS Formulaire 1. Caractéristiques du bateau**
Version: 8 (2026-01-29 12:37:10)
ID: aye6XuTj63ZNu6GBnCdFTa
Ajouté le mar. févr. 10 2026 à 09h41

 **PAMBAS Formulaire 11. Captures retenues (Liste faunistique)**
Version: 17 (2026-01-29 12:41:59)
ID: aPeqDBJ6rbBeVn2uivop8L
Ajouté le mar. févr. 10 2026 à 09h41

 **PAMBAS Formulaire 2. Passerelle : données opérationnelles du trait de chalut**
Version: 16 (2026-01-29 12:36:30)
ID: a4UahjZogE7an2eqis35PQ
Ajouté le mar. févr. 10 2026 à 09h41

 **PAMBAS Formulaire 3. Pont, Données de captures par traits**
Version: 6 (2026-01-29 12:39:05)
ID: asRt9Dx3wvtM5fxAr6tLrr
Ajouté le mar. févr. 10 2026 à 09h41

Utilisation



2- Ensuite on peut remplir les formulaires

PAMBAS Formulaire 1. Caractéristiques du bateau

Caracteristiques du bateau

* Nom du bateau

☐ ALFONSO RIERA SEGUNDO
☐ ALFONSO RIERA TERCERO
☐ ALFONSO RIERA CUARTO
☐ CIUDAD DE HUELVA
☐ COSTA DE HUELVA
☐ DOCE DE JULIO

Certaines réponses sont préparées (exemple liste des bateaux). Vous pouvez saisir les premières lettres du bateaux et la liste va se réduire au fur et à mesure jusqu'à identifier le nom précis du bateau

Les questions avec * sont des questions où la réponse est obligatoire pour pouvoir passer à la suite du questionnaire

Utilisation



2- Remplir les formulaires : Cas du nombre de réponses non déterminées. (Boucles)

LISTE FAUNISTIQUE_ CAPTURE RETENUE (CR)							
MARÉE: <u>Bateau</u>							
TRAIT				DATE:			
ESPÈCE	POIDS (g)	N°	OBSERVATIONS	ESPÈCE	POIDS (g)	N°	OBSERVATIONS
POISSON (1)				CRUSTACÉS (2)			
<u>Brotula barbata</u>				<u>Aristaeopsis edwardsiana</u>			
<u>Cynoglossus canariensis</u>				<u>Aristeus varidens</u>			
<u>Cynoglossus sp</u>	800	8		<u>Chaceon maritae</u>			
<u>Docologlossa cuneata</u>				<u>Glyphus marsupialis</u>	200	1	
<u>Lophiodes kempi</u>				<u>Heterocarpus ensifer</u>			
<u>Lophius vaillanti</u>				<u>Heterocarpus grimaldii</u>			
<u>Merluccius polli</u>				<u>Heterocarpus longigatus</u>			
<u>Pseudopenaeus gravensis</u>				<u>Nematocarcinus africanus</u>			
<u>Zenopsis conchifer</u>				<u>Parapenaeus longirostris</u>			
<u>Zeus faber</u>				<u>Penaeus kerathurus</u>			
				<u>Penaeus monodon</u>			

Exemple : liste des captures retenues

Sur le formulaire, pour un trait donné, on peut avoir n espèces retenues. Ici dans notre cas, nous ne saisisons que 2 lignes (Cynoglossus sp et Glyphus marsupialis)

* Espece

- ☐ Brotula barbata
- ☐ Cynoglossus canariensis
- ☒ Cynoglossus sp
- ☐ Docologlossa cuneata
- ☐ Lophiodes kempi
- ☐ Lophius vaillanti

* Poids(kg)

800

Nombre

8

Remarques

Ajouter «Captures» ?

Annuler

Ajouter

Systématiquement la fin de la saisie du formulaire électronique se termine par la prise de photo du questionnaire papier (autoriser l'utilisation de l'appareil photo) pour tracer proprement l'information.



FORMULARIO 1. CARACTERÍSTICAS DEL BARCO			
Nombre del barco: <i>BOCE DE Wino</i>		Pabellón: <i>ESPAÑOL</i>	
Marea: <i>LANGARIMOR/ST</i>		Observador: <i>VLADIMIR GUREVSKY PROKOPY</i>	
Primer capitán (C 1°): <i>DAVID KAGANOV</i>		Segundo capitán (C 2°): <i>MANUEL JOSE COSTE GUTIER</i>	
Fecha inicio marea: <i>13/04/85</i>		Fecha fin marea: <i>10/06/85</i>	
Código: <i>FRVPT/ESP00100246</i>		Año de construcción: <i>2028</i>	
Registro: <i>3° HV: 3-6</i>	Folio: <i>22</i>	Longitud	Ancho: <i>8</i>
CFR/IMO: <i>9078107</i>	Foto: <i>315</i>	Motor: <i>61550L (ATB MARINER 310C)</i>	
Cv: <i>1054 kg</i>	IW: <i>775 S</i>	Velocidad máxima: <i>10 kn</i>	
Puerto base: <i>317200 - 00246</i>		Puerto habitual de descarga: <i>DARAR (CHENAI)</i>	
Capacidad de bodegas (toneladas): <i>5000</i>		Número de bodegas: <i>1</i>	
Método de almacenamiento: <i>ALMACENADO</i>		Capacidad de congelación/24 h: <i>4188 kg / 5000 kg</i>	
Tripulación: <i>28</i>		Personal de puente: <i>2</i>	
ARTES DE PESCA UTILIZADOS — Número de artes a bordo:			
Arte clásico (C):		Arte "tanglón" (T):	
Número de redes: <i>2</i>		Número de redes: <i>8</i>	
Longitud de la red: <i>70m</i>		Longitud de la red: <i>40 / 113 (m)</i>	
Tipo de red: <i>Plástico & Nylon</i>		Tipo de red: <i>Plástico & Nylon</i>	
Luz de malla: <i>50mm</i>		Luz de malla: <i>50mm</i>	
Apertura horizontal: <i>40m</i>		Apertura horizontal: <i>20-25m</i>	
Apertura vertical: <i>10-16m</i>		Apertura vertical: <i>20-30m</i>	
Apertura de puertas: <i>40-85m</i>		Apertura de puertas: <i>25-30m</i>	
OBSERVACIONES:		OBSERVACIONES:	
EQUIPO UTILIZADO PARA LA PESCA			
Maquinilla: <i>Electrica Dupont (Lund)</i>		Medidor de cable: <i>Alaraz cable (Lund 50m)</i>	
Tipo de puerta 1	Material: <i>Aluminio (C)</i>	Dimensión: <i>240x95</i>	Peso: <i>500 kg</i>
Tipo de	<i>Aluminio (C)</i>		

Utilisation



3- Fin du questionnaire

Vous êtes à la fin de "PAMBAS Formulaire 11. Captures retenues (Liste faunistique)".



Vous ne pourrez pas éditer ce formulaire après sa finalisation.

Si vous devrez modifier ce formulaire prochainement, choisissez "Enregistrer comme ébauche" jusqu'à ce que vous soyez prêt à l'envoyer.



Enregistrer comme ébauche

Finaliser

+ Remplir un formulaire



Ébauches



Prêt à envoyer

1



Envoyé

3



Télécharger formulaire



Supprimer des formulaires



Utilisation



3- Envoie du questionnaire, une fois internet accessible

The screenshot displays the PAMBAS web interface for questionnaire submission. On the left, a sidebar contains navigation options: '+ Remplir un formulaire', 'Ébauches', 'Prêt à envoyer' (highlighted with a blue arrow), 'Envoyé', 'Télécharger formulaire', and 'Supprimer des formulaires'. The main content area shows a summary of the submission process, including a progress bar indicating '1 formulaire prêt à être envoyé' and a list of submitted forms, such as 'PAMBAS Formulaire 11. Captures retenues (Liste faunistique)'. At the bottom, there are buttons for 'Tout désélectionner' and 'Envoyer éléments sélectionnés'. A modal window titled 'Résultats du Téléchargement' is open, displaying the message 'PAMBAS Formulaire 11. Captures retenues (Liste faunistique) - Successful submission.' and an 'OK' button.

Utilisation formulaire en ligne



Les mêmes formulaires peuvent être saisis en ligne (depuis un ordinateur connecté à internet)

Formulaire 1. Vessel description / Caractéristiques du bateau	
Formulaire 2. Navigation bridge : Trawling description / Passerelle : données opérationnelles du trait de chalut	
Formulaire 3. Navigation bridge : catches by haul / Passerelle, Données de captures par traits	
Formulaire 4. Desk : catches by haul / Pont, Captures retenues (Liste faunistique)	
Formulaire 5. Desk : Length frequencies by sex / Pont : Distribution des tailles par Sexe	
Formulaire 6. Trip description / Données générales de la marée	
Formulaire 9. Lab : Biologic data / Laboratoire : Données biologiques	



Suivi et récupération de la bancarisation

Les points focaux peuvent aussi aller voir l'évolution de la saisie des données en se connectant sur le site <https://eu.kobotoolbox.org>. Vous sélectionnez le formulaire qui vous intéresse et onglet données

eu.kobotoolbox.org/accounts/login/

frçais

KoboToolbox

Nom d'utilisateur
pambascollect

Mot de passe
.....

IDENTIFIANT

Créer un compte

Vous avez oublié votre mot de passe ?

Conditions d'utilisation

Politique de confidentialité

Mes Projets

filtrer champs

	Nom du projet	Statut	Propriétaire	Last edited	Date de la modification	Date du déploiement	Soumissions
☐	PAMBAS Formulaire 11. Captures retenues (Liste ...	déployés	jguitton	jguitton	29 janvier 2026	29 janvier 2026	4
☐	PAMBAS Formulaire 9. Echantillonnage Biologique...	déployés	jguitton	jguitton	29 janvier 2026	29 janvier 2026	1

1

SOMMAIRE FORMULAIRE **DONNÉES** PARAMÈTRES

Tableau

Rapports

Galerie photo

Téléchargements

Carte

1 - 4 4 résultats	Validation	start	end	start-geopoint	abc Formulaire 11 : Captures retenues (liste...	Formulaire 11 : Captures retenues (liste...	123 Données par traits / Numero du trait
	Afficher tout	Recherche	Recherche		Recherche	Afficher tout	Recherche
	-	10 févr. 2026 ...	10 févr. 2026 ...	48.119808 -1.7104...	22	ALFONSO RIERA S...	2
	-	10 févr. 2026 ...	10 févr. 2026 ...	48.117266 -1.6777...	2	ALFONSO RIERA S...	1
	-	21 janv. 2026 ...	21 janv. 2026 ...	48.117266 -1.6777...	12	Boat_2	1
	-	20 janv. 2026 ...	20 janv. 2026 ...		Uh	Boat_1	3

2

Thanks for your attention

